

Zum achten Mal präsentieren wir die Internationalen Tage und Nächte des Trickfilms hier in Köln, auch dieses Mal mit einem, wie wir meinen, sensationellen Programm.

Erstmals können die weltberühmten und von den Trickfilmzeichnern in aller Welt bewunderten Filme des Studio Ghibli aus Tokio hier in Deutschland in einer umfassenden Werkschau gezeigt werden. Nachdem die beiden führenden Regisseure des Studios, Hayao Miyazaki und Isao Takahata mit ihren Filmen "Prinzessin Mononoke" und "Die letzten Glühwürmchen" auch hierzulande Aufsehen erregt und Kultstatus erreicht haben, gelang ihnen mit ihrem bislang letzten Werk, "Chihiros Reise ins Zauberland" nicht nur der erfolgreichste Film in Asien überhaupt, sondern sie gewannen auch den Goldenen Bären auf den Filmfestspielen in Berlin.

INDAC ist stolz, Ihnen diesen Film und seine nicht minder würdigen Vorläufer im Museum Ludwig, der Universität zu Köln und dem Japanischen Kulturinstitut präsentieren zu können.

Eintrittspreise: 6,- Euro, 4,- Euro ermässigt

Kartenvorbestellung (dringend empfohlen) unter info@indac.de oder telefonisch unter 0221-1206444

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter

www.indac.de



Indac wird unterstützt durch



Universität zu Köln

AStA
der Universität zu Köln



INDAC

c/o Johannes Wolters
Neusser Str. 291
50733 Köln
Tel. / Fax.: (02 21) 7 20 04 94
www.indac.de
info@indac.de

INTERNATIONAL NIGHTS AND
DAYS OF ANIMATION COLOGNE

INDAC
2002 / 2003



Internationales Trickfilmfestival
2002 / 2003 in Köln

2. bis 12. Februar 2003

FESTIVALPROGRAMM

SONNTAG: 2. FEBRUAR

Sonntag Abend Eröffnung mit geladenen Gästen! (Nicht Öffentlich!)
CINEMATHEK KÖLN IM MUSEUM LUDWIG:

19.30 Uhr

Präsentation der deutschen Fassung

SEN TO CHIHIRO NO KAMIKAKUSHI
SPIRITED AWAY - CHIHIROS REISE INS ZAUBERLAND

MONTAG: 3. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 19.30 Uhr

NAUSICAA aus dem Tal der Winde

Kaze no Tani no Nausicaa (1984)

Regie, Buch und Idee: Hayao Miyazaki

DIENSTAG: 4. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 19.30 Uhr :

LAPUTA - Das Schloss in den Wolken

Tenku no Shiro Laputa (1986)

Regie und Buch: Hayao Miyazaki

Universität zu Köln, Hörsaalgebäude A1, 19 Uhr c.t.:

NAUSICAA aus dem Tal der Winde

Kaze no Tani no Nausicaa (1984)

Regie, Buch und Idee: Hayao Miyazaki

MITTWOCH: 5. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 19.30 Uhr :

ONLY YESTERDAY - Erst Gestern

Omoide Poro Poro (1991)

Regie: Isao Takahata

Japanisches Kulturinstitut, 19 Uhr c.t.:

LAPUTA - Das Schloss in den Wolken

Tenku no Shiro Laputa (1986)

Regie und Buch: Hayao Miyazaki

DONNERSTAG: 6. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 19.30 Uhr:

KIKI'S DELIVERY SERVICE - Der Hexen-Spezial-Lieferdienst

Mayo no Takkyubin (1989)

Produktion, Regie und Buch: Hayao Miyazaki

Universität zu Köln, Hauptgebäude Aula, 19 Uhr c.t.

ONLY YESTERDAY - Erst Gestern

Omoide Poro Poro (1991)

Regie: Isao Takahata

FREITAG: 7. FEBRUAR

Japanisches Kulturinstitut, 19 Uhr

DAS LEUCHTKÄFERGRAB

Hotaru No Haka (1988)

Regie: Isao Takahata

Cinemathek Köln, 19.30 Uhr:

POM POKO- Moderner Waschbär Krieg

Heisei Tanuki Gassen Ponpoko (1994)

Regie: Isao Takahata

Universität zu Köln, Hörsaalgebäude A1, 19 Uhr c.t.:

PRINZESSIN MONONOKE

Mononoke Hime (1997)

Regie, Buch: Hayao Miyazaki

SAMSTAG: 8. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 17 Uhr:

DAS LEUCHTKÄFERGRAB

Hotaru No Haka (1988)

Regie: Isao Takahata

Cinemathek Köln, 19 Uhr:

MEIN NACHBAR TOTORO

Tonari No Totoro (1988)

Regie: Hayao Miyazaki

Cinemathek Köln, 21 Uhr:

PRINZESSIN MONONOKE

Mononoke Hime (1997)

Regie, Buch: Hayao Miyazaki

SONNTAG: 9. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 15 Uhr:

OPEN SCREENING

Trickfilme aus Köln und Umgebung

Independent Produktionen, Abschlussfilme, Showreels etc. von Schülern,
Meistern und anderen (KHM, IFS) In Anwesenheit der Zeichner,
Regisseure und Macher

Cinemathek Köln, 19 Uhr

KIKI'S DELIVERY SERVICE - Der Hexen-Spezial-Lieferdienst

Mayo no Takkyubin (1989)

Produktion, Regie und Buch: Hayao Miyazaki

Cinemathek Köln, 21 Uhr

MEINE NACHBARN, DIE YAMADAS

(Houhokeyo Tonari no Yamada-kun (1999)

Regie: Isao Takahata

MONTAG: 10. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 18 Uhr: **Podiumsdiskussion**

Trickfilm: Heimliche Herrscher des Medium Films?

Ernstzunehmender Forschungsgegenstand oder "nur für Kinder"?

u.a. mit Prof. Dr. P. Brenner (Institut für Dt. Sprache und Literatur,

Univ.zu Köln)

Cinemathek Köln, 20 Uhr:

WHISPER OF THE HEART - Ein Flüstern im Herzen

Mimi o Sumaseba (1995)

Regie: Yoshifumi Kondo

Universität zu Köln, Hörsaalgebäude A1, 19 Uhr:

CHIHIROS REISE INS ZAUBERLAND - Spirited Away

Sen to Chihiro no Kamikakushi (2000)

Regie und Buch: Hayao Miyazaki

DIENSTAG: 11. FEBRUAR

Universität zu Köln, Hauptgebäude Aula, 19 Uhr

POM POKO- Moderner Waschbär Krieg

Heisei Tanuki Gassen Ponpoko (1994)

Regie: Isao Takahata

Universität zu Köln, Hörsaalgebäude A1, 19 Uhr:

MEIN NACHBAR TOTORO

Tonari No Totoro (1988)

Regie: Hayao Miyazaki

MITTWOCH: 12. FEBRUAR

Cinemathek Köln, 19 Uhr:

MEINE NACHBARN, DIE YAMADAS

(Houhokeyo Tonari no Yamada-kun (1999)

Regie: Isao Takahata

Japanisches Kulturinstitut, 19 Uhr

WHISPER OF THE HEART - Ein Flüstern im Herzen

Mimi o Sumaseba (1995)

Regie: Yoshifumi Kondo